

(Adria(a)n) A. Barentsen
a.barentsen@xs4all.nl

LIST OF PUBLICATIONS
(reversed chronological order)

Submitted:

Adrian Barentsen and Viktor S. Xrakovskij: TAXIS IN THE SLAVIC LANGUAGES. To be published in *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics*. Brill.

Published:

- 2021 Co-author (René Genis; Adria(a)n Barentsen; Magda van Duijkeren-Hrabová; Janneke Kalsbeek; Paula Kyselica; Radovan Lučić; Egbert Fortuin) “Aspect and past habituality in Slavic: a preliminary survey”. *Linguistics in Amsterdam*, Vol. 14, nr.1. #2. ([Linguistics in Amsterdam](#)).
- 2020c Адриан Барентсен и Виктор С. Храковский: “О вторичных значениях таксисных союзов предшествования в славянских языках”. *Славистика* XXIV/2, 13–31.
- 2020b Барентсен Адриан, Храковский В. С. “Вид и таксис в славянских языках” *Взаимодействие аспекта со смежными категориями. (Материалы VII Международной конференции Комиссии по аспектологии Международного комитета славистов (Санкт-Петербург, 5–8 мая 2020 года)* (Ред. Е.В. Горбова и др.), 34–41. Санкт-Петербург. Изд. РГПУ им. А.И. Герцена.
- 2020a “Наблюдения над функционированием вида в болгарских претеритальных формах при обстоятельствах ограниченной кратности (в сопоставлении с другими славянскими языками)” *Dutch Contributions to the Sixteenth International Congress of Slavists, Belgrade, August 20-27, 2018. Linguistics*. (Eds. Egbert Fortuin, Peter Houtzagers, Janneke Kalsbeek (= Studies in Slavic and General Linguistics 44), 1–53. Leiden - Boston: Brill.
- 2019 “Over de weergave van het partikel *было* in Nederlandse literaire vertalingen”. In: (Editors: Otto Boele, Boris Noordenbos) *Служив отлично благородно. Having served excellently, nobly. Festschrift for Sander Brouwer. On the occasion of his retirement*. (=Pegasus Oost-Europese Studies 33), 11–49. Uitgeverij Pegasus, Amsterdam.
- 2018 “О функционировании видовременных форм в сложных предложениях с союзом типа *s tex por kak / depuis que* (на материале славянских и неславянских языков) [Formes aspectuo-temporelles dans les subordinés introduites par *s tex por kak / depuis que* : Analyse comparé des langues slaves et des langues non slaves.] In: (Éd. Tatiana Milliaressi) *La relations temp/sp/aspect: Approches typologique et contrastive*. Collection UL3, Travaux et recherches, 153–157. Université Charles-de-Gaulle, Lille 3. ISBN 978-2-84467-145-5.
- 2017 “Некоторые наблюдения о нидерландском и английском союзах *sinds/since* и их соответствиях в современных славянских языках”. In: (Editors: René Genis, Eric de Haard, Radovan Lučić) *Definitely Perfect. Festschrift for Janneke Kalsbeek* (= Pegasus Oost-Europese Studies 29), 13–56. Uitgeverij Pegasus, Amsterdam.

- 2016 “Taxis in Dutch”. In: (Viktor S. Xrakovskij (ed.) *Typology of Taxis Constructions* (= LINCOS Studies in Theoretical Linguistics 58), 205–276. Lincom. München. ISBN 9783862887224
- 2015a (Together with: Рене Генис (René Genis), Магда ван Дейкерен-Грабова (Magda van Duijkeren-Hrabová), Яннеке Калсбеек (Janneke Kalsbeek), Радован Лучич (Radovan Lučić)) “В поисках сходств и различий между русским, польским, чешском и сербохорватским языками при выборе виде в случаях «ограниченной кратности»”. В: (Ред. Розанна Бенаккьо.) *Сборник докладов конференции «Глагольный вид: грамматическое значение и контекст»*. (Die Welt der Slaven. Sammelbände - Sborniki. Band 56), 55–78. Otto Sagner. München-Berlin-Washington/D.C.
- 2015b “Вид и плюсквамперфект в славянских языках”. В: (Ред. Мицуси Китадзё.) *Аспектуальная семантическая зона: Типология систем и сценарии диахронического развития. Сборник статей V Международной конференции Комиссии по аспектологии Международного комитета славистов. Киото, 13–15 ноября 2015 г.*, 14–20. Университет Киото Сангё. Киото.
- 2015c “Наблюдения о встречаемости плюсквамперфекта в переводах евангелий на славянские языки. В: (Ред. Людмила Попович, Дойчил Войводич, Мотоки Номати) *В пространстве лингвистическо славистики. Сборник научных статей. В честь 65-летия академика Предрага Пипера*, 135–160. Белградский университет. Филологический факультет, Белград.
- 2014c “Проблемы описания союза *пока*”. In: (Editors: Motoki Nomachi, Andrii Danylenko, Predrag Piper) *Grammaticalization and Lexicalization in the Slavic languages: Proceedings from the 36th meeting of the Commission on the Grammatical Structure of the Slavic Languages of the International Committee of Slavists*. (Die Welt der Slaven. Sammelbände - Sborniki), 377–410. München-Berlin-Washington/D.C.
- 2014b “О взаимодействии категории вида с другими глагольными категориями при выражении последовательности действий в случаях неограниченной повторяемости в различных славянских языках [On the interaction of aspect with other verbal categories in expressing consecutive events in cases of unbounded repetition in the various Slavic languages]”, *Studia typologica octogenario Victoris Samuelis filii Khrakovskii dedicata*. С.Ю. Дмитренко, Н.М. Заика (eds.) (= Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований, Том X, часть 3, ISSN 2306-5737), 41–57. St. Petersburg.
- 2014a “Het Russische deelwoord en ‘Directe perceptie’”, *To the Point. Festschrift for Eric de Haard on the Occasion of his 65th Birthday*. Wim Honselaar, Jenny Stelleman, Willem W. Weststeijn (eds.) (=Pegasus Oost-Europese Studies 22, ISBN 978-90-6143-384-2), 31–59. Amsterdam.
- 2012a “О конкуренции между союзами при выражении прерывающего следования в польском, чешском и словацком языках”, *Between West and East. Festschrift for Wim Honselaar on the occasion of his 65th birthday*. René Genis, Eric de Haard, Janneke Kalsbeek, Evelien Keizer, Jenny Stelleman (eds.) (=Pegasus Oost-Europese Studies 20, ISBN 978-90-6143-3637), 11–34. Amsterdam.
- 2012b “Exploring the borders. A contrastive view on the Swedish connectives *tills* (*till dess att*), *innan* and *förrän*”, *Language for its own sake. Essays on Language and Literature offered to Harry Perridon*. Henk van der Liet & Muriel Norde (eds.) (= Amsterdam Contributions to Scandinavian Studies. Volume 8, ISBN 978-90-809186-0-3), 255-286. Amsterdam.

- 2011 “О сходствах и различиях в употреблении ограничительных временных союзов в современных славянских языках”, *Грамматика и лексика у словенским језицима. Зборник радова с међународног симпозијума* (ур. С. Танасић и др.), 33-54). Нови Сад - Београд: Матица српска. Институт за српски језик САНУ. [ISBN 978-86-82873-32-7]
- 2009 “Таксис в нидерландском языке”, *Типология таксисных конструкций* (Отв. ред. В.С. Храковский), 269-366. Москва: Знак. [ISBN 978-5-9551-0330-3]
- 2008a “Выражение последовательности действий при повторяемости в прошлом в современных славянских языках”, *Dutch Contributions to the Fourteenth International Congress of Slavists, Ohrid, September 10-16, 2008. Linguistics* (eds. Peter Houtzagers, Janneke Kalsbeek, Jos Schaeken) (= SSGL 34), 1-36. Amsterdam - New York: Rodopi.
- 2008b “О конструкциях при глаголах восприятия в различных европейских языках (на основе переводов Нового завета)”, *Literature and Beyond. Festschrift for Willem G. Weststeijn on the Occasion of his 65th Birthday. Volume I* (eds. Eric de Haard, Wim Honselaar, Jenny Stelleman) (= Pegasus Oost-Europese Studies 11-I), 103-134. Amsterdam.
- 2008c “О сопоставительном изучении ограничительных союзов славянских языков”, *Evidence and Counter-Evidence. Essays in honour of Frederik Kortlandt. Volume 1: Balto-Slavic and Indo-European Linguistics* (eds. Alexander Lubotzky, Jos Schaeken, Jeroen Wiedenhof) (= SSGL 32), 23-43. Amsterdam - New York: Rodopi.
- 2007 “Об ограничительных временных союзах в сербском, русском и польском языках”, *Зборник Матице српске за славистику* 71-72/2007, 237-253.
- 2006a “О польских и русских соответствиях английского союза *till/until*”, *Od fonemu do tekstu, Prace dedykowane Profesorowi Romanowi Laskowskiemu* (pod redakcją Ireneusza Bobrowskiego i Krystyny Kowalik), 65-80. Kraków: Lexis.
- 2006b “Over constructies met *Laat ik...* of *Laat mij...* en hun Russische tegenhangers”, *De taal van Peter de Grote. Russisch-Nederlandse contacten en contrasten* (red. Emmanuel Waegemans), 69-86. Leuven / Voorburg: Acco.
- 2006c “К вопросу о видовой оппозиции в конструкциях типа *дай помогу - дайвай помогу*”, *Glagol'nyj vid i leksikografija. Semantika i struktura slavjanskogo vida IV*. (red. Volkmar Lehmann) (= Slavolinguistica 7), 37-66. München: Otto Sagner.
- 2004 “О формально маркированных выражениях призыва к совместному действию в русских текстах последних двух столетий”, *Русский язык: исторические судьбы и современность. II Международный конгресс исследователей русского языка. Труды и материалы*, 211-212. Москва: Изд. Московского университета.
- 2003a “О некоторых изменениях в употреблении выражений призыва к совместному действию в русских текстах последних двух столетий”, *Time flies. Festschrift for William Veder*, Pegasus Oost-Europese Studies 2, 13-40. Amsterdam.
- 2003b “О побудительных конструкциях с исполнителем 1-го лица”, *Dutch Contributions to the Thirteenth International Congress of Slavists* (SSGL 30), 1-33. Amsterdam - New York: Rodopi.
- 2003c Various parts of *Russische grammatica* (Peter Houtzagers, red.). Bussum: Coutinho: “De betekenis van het werkwoordsaspect”, 369-397 (additional parts on CD-ROM); “De werkwoorden van beweging”, 399-424; “Aspectkeuze in de verleden tijd”, 426-438; “Het gebruik van het gerundium”, CD-ROM; “Het gebruik van de gebiedende wijs”, 459-472 (additional parts on CD-ROM).
- 2002 “О русских глаголах *смочь* и *суметь*”, *Основные проблемы русской аспектологии* (В.В. Иваницкий и др., ред.), 7-29. Санкт-Петербург: Наука.

- 2001 “О таксисных отношениях в сложноподчиненных предложениях с глаголами восприятия”, *Functional Grammar: Aspect and Aspectuality. Tense and Temporality. (Essays in Honour of Alexander Bondarko)* (Ed. Adrian Barentsen & Youri Rouynin), 1-22. LINCOM Europa.
- 1999a Адриан Барентсен, Юрий Пупынин: “О союзах предшествования в русском и английском языках”, *Semantyka a konfrontacja językowa 2* (red. Zbigniew Greń & Violetta Koseska-Toszewa), 105-122. Warszawa: Slawistyczny ośrodek wydawniczy.
- 1999b “Over conjuncties van anterioriteit in het Nederlands en het Russisch”, *Taal en cultuur. Lezingen van de conferentie “België-Nederland-Rusland”* (red. Peter van Nunen & Arkadi Semjonov), 239-282. Moskva: Nauka.
- 1998a “Об изъяснительных придаточных предложениях при глаголах ожидания (с некоторыми результатами исследования компьютерных корпусов русских текстов 19-го и 20-го вв.)”, *Dutch Contributions to the Twelfth International Congress of Slavists, Linguistics (= SSGL 24)*, 1-42. Amsterdam - Atlanta: Rodopi.
- 1998b “Признак «секвентная связь» и видовое противопоставление в русском языке”, *Типология вида. Проблемы, поиски, решения* (отв. ред. М.Ю. Черткова), 43-58. Москва: Школа «Языки русской культуры».
- 1997 “Роль лексического значения глагола при выборе вида в контексте ограниченной кратности”, *Семантика и структура славянского глагольного вида 2*, 1-30. Kraków: Wydawnictwo Naukowe WSP.
- 1996 “Shifting points of orientation in Modern Russian. Tense selection in ‘reported perception’”, *Reported speech: Forms and functions of the verb* (eds. Theo Janssen & Wim van der Wurff), 15-55. Amsterdam: Benjamins.
- 1995b “Constructies met werkwoorden van perceptie in het Nederlands en het Russisch. (Elementen van een contrastieve analyse)”, *Языки и культуры. Материалы конференции: Россия, Бельгия, Нидерланды*, 63-90. Москва: ВЦП.
- 1994 “Об обстоятельствах ограниченной кратности действия в русском языке. Часть 2”, *Dutch Contributions to the Eleventh International Congress of Slavists, Linguistics (= SSGL 22)*, 1-50. Amsterdam: Rodopi.
- 1992 “Об обстоятельствах ограниченной кратности действия в русском языке. Часть 1”, *Studies in Russian Linguistics (= SSGL 17)*, 1-66. Amsterdam: Rodopi.
- 1988 (Together with J.H. Hindriks) “Деепричастие и совершенный вид в современном русском литературном языке”, *Dutch Contributions to the Tenth International Congress of Slavists, Linguistics (= SSGL 11)*, 1-40. Amsterdam: Rodopi.
- 1986 “The use of the particle *было* in Modern Russian”, *Dutch Studies in Russian Linguistics (= SSGL 8)*, 1-68. Amsterdam: Rodopi.
- 1985 Dissertation: ‘Aspect’, ‘Tijd’ en de conjunctie *POKA*. (*Over betekenis en gebruik van enkele vormen in het moderne Russisch.*) Amsterdam.
- 1984 “Notes on ‘praesens pro futuro’ in modern Russian”, *Signs of Friendship. To Honour A.G.F. van Holk, Slavist, Linguist, Semiotician*, 29-54. Amsterdam: Rodopi.
- 1983 “О характере временных форм с элементом *буд-* и их функционировании в сложных предложениях с союзом *нока*”, *Dutch Contributions to the Ninth International Congress of Slavists, Linguistics (= SSGL 3)*, 1-35. Amsterdam: Rodopi.
- 1981 “De werkwoorden van “wachten” in het Russisch”, *Handelingen van het zes-enderdigste Nederlands filologencongres*, 239-248. Amsterdam: Holland University Press
- 1980a “Объектные падежи при глаголе *ждать*”, *Возьми на радость. - To honour Jeanne van der Eng-Liedmeier*, 343-360. Amsterdam.

- 1980b “Об особенностях употребления союза *пока* при глаголах ожидания”, *Studies in Slavic and General Linguistics* 1, 17-68. Amsterdam: Rodopi.
- 1979b Review: N.B. Thelin: *Towards a theory of aspect, tense and actionality in Slavic*. (Uppsala 1978). *Lingua* 49, 268-282.
- 1979a “Наблюдения над функционированием союза *пока*”, *Dutch Contributions to the Eighth International Congress of Slavists*, 57-159. Lisse: Peter de Ridder Press.
- 1974 Review: L. Johanson: *Aspekt im Türkischen*. (Uppsala 1971). *Lingua* 33, 383-388.
- 1973b “‘Вид’ и ‘Время’ в предложениях, содержащих слово *пока*”, *Dutch Contributions to the Seventh International Congress of Slavists*, 33-94. The Hague-Paris: Mouton.
- 1973a “К описанию семантики категорий ‘Вид’ и ‘Время’ (На материале современного русского литературного языка)”, *Tijdschrift voor Slavische taal- en letterkunde* 2, 5-32.